AIZAWA-SAN ZOUSHOKU
CHAPTER 12: AIZAWA-SAN'S REST DAY PART 1

RAWS
GGD
TRANSLATION
TADAKUNII
PROOFREADING
VDLANDUM
CLEANS
PSYCHORHYTHM
REDRAWS
PSYCHORHYTHM
TYPESETTING
LEMMIEH
QC
MITSURU-KUN
STEAK

CURRENTLY RECRUITING:
Translators,
CLEANERS/REDRAWERS,
Quality Checkers and
Raw Providers
Details on Our Website

MANGAICHI SCANLATION DIVISION
MANGAICHISCANS.MOKKORI.FR
FACEBOOK.COM/MANGAICHISCANS
#MSD@IRC.IRCHIGHWAY.NET

RELEASE #86 | DECEMBER 25, 2014

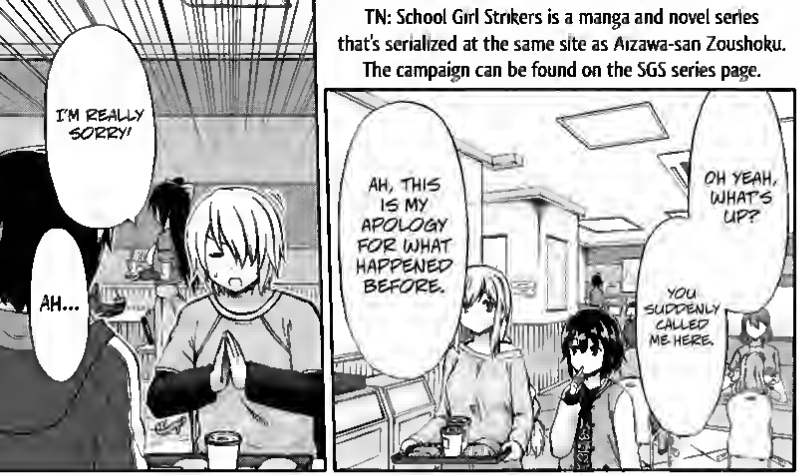
ALL EIGHT VOLUMES OF GCO'S FUJIMURA-KUN MATES ARE AVAILABLE IN PRINT AND DIGITAL FORMAT!!

VOLUME 1 IS NOW ON SALE WITH RAVE REVIEWS!!

IN TOWN ON A HOLI-DAY...
カネイ
リモり

YO, SOUTA!
DID YOU WAIT LONG?
NAH. DIDN'T REALLY WAIT LONG.

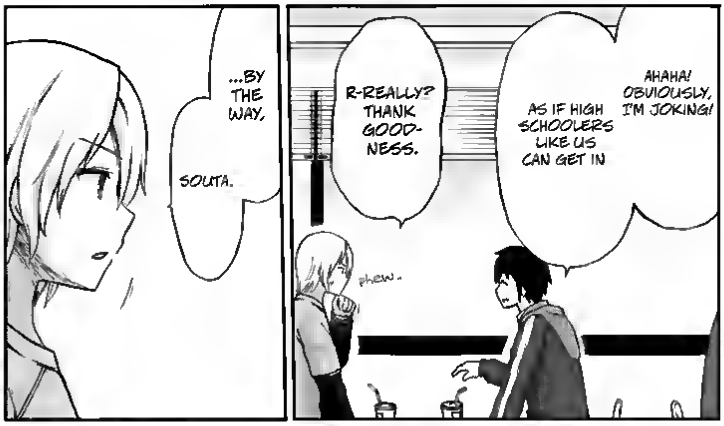
TN: School Girl Strikers is a manga and novel series that's serialized at the same site as Aizawa-san Zoushoku. The campaign can be found on the SGS series page.



HE JUST NONCHALANTLY TOSSED AN INSULT AT ME! THAT HURTS, REALLY!
SINCE IT'S YOU, IT'S INEVITABLE.
ahaha
DON'T WORRY ABOUT IT ALREADY.

ALZAWA-SAN ZOUSHOKU AND SCHOOL GIRL STRIKERS ARE HAVING A COLLAB PROJECT! ENTER THE CAMPAIGN CODE: "SKUSTO'S CHARACTERS ARE MULTIPLYING TOO"!

DO YOU ACTUALLY HATE ME, SOUTA-KUN!?
IN THAT CASE, I'D LIKE TO EAT AT A SUSHI BAR.


...BY THE WAY, SOUTA.
R-REALLY? THANK GOOD-NESS.
AS IF HIGH SCHOOLERS LIKE US CAN GET IN
AHAHA! OBVIOUSLY, I'M JOKING!
PHEW.

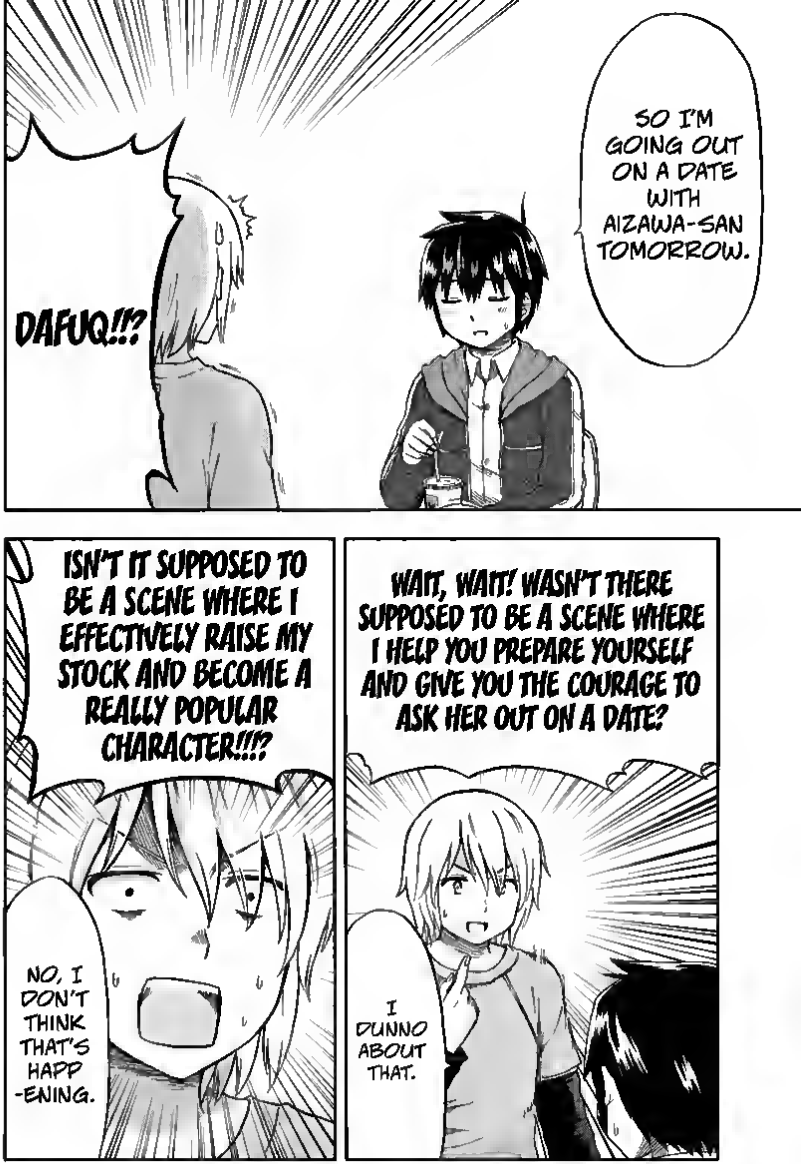
HUH? WITH WHAT?
ARE YOU OKAY WITH THIS?

WELL, SINCE WE DON'T HAVE CLASSES TODAY,
DON'T YOU WANT TO HAVE A DATE WITH AIZAWA-SAN?
.....
DATE...
THAT'S TOO
...SO YOU TWO HAVEN'T GONE OUT?
(or date?)
...NO.
W-WAIT! IT'S STILL TOO EARLY FOR US TO DO THAT!
AND I FEEL BAD FOR WASTING HER PRECIOUS HOLIDAY!
.....

MY GOOD -NESS!
WHAT A HELPLESS PERSON YOU ARE!
TO HELL WITH YOUR "FEELING BAD FOR WASTING HER DAY" CRAP!
YOU SHOULDN'T HOLD BACK LIKE THAT!
UGH...

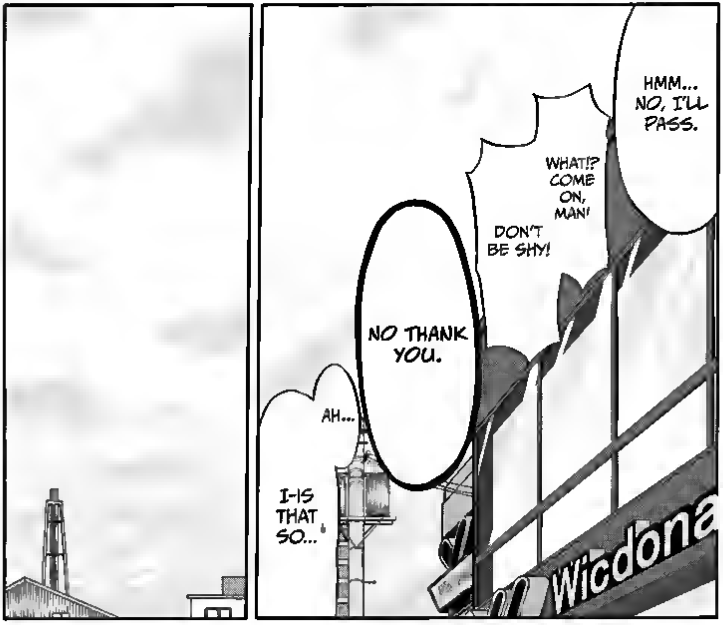
*TN: He really said it in English.

SORRY, CAN I... ANSWER THE PHONE?
S-SURE.
ピルルル
SFX: VRRRR
HELLO?
EH?
WHY...
YEAH
CAN'T BE HELPED! HERE'S THE FIRST STEP: LOVE MESSIAH NAKAMURA'S EFFECTIVE INVITATION METHODS!
SFX: VRRRR
PHEW...
ストン
OKAY... SURE.
ME TOO.
ME TOO.
OKAY, THEN...
ズズー
OKAY.
YEAH.


SO I'M GOING OUT ON A DATE WITH AIZAWA-SAN TOMORROW.
DAFUQ!!?
WAIT, WAIT! WASN'T THERE SUPPOSED TO BE A SCENE WHERE I HELP YOU PREPARE YOURSELF AND GIVE YOU THE COURAGE TO ASK HER OUT ON A DATE?
I DUNNO ABOUT THAT.
ISN'T IT SUPPOSED TO BE A SCENE WHERE I EFFECTIVELY RAISE MY STOCK AND BECOME A REALLY POPULAR CHARACTER!!!?
NO, I DON'T THINK THAT'S HAPP -ENING.

THEN, HOW ABOUT I, WHO AM A GOOD -LOOKING GUY EVEN AT SCHOOL,
APPLY MY FASHION SENSE TO COORDI- NATE YOUR CLOTHING FOR TOMOR -ROW?
FUU...
SINCE YOU GOT YOUR DATE IT'S FINE.
HOW ABOUT IT!
.....
NAKAMURA, TURN AROUND FOR A BIT.
HUH? WHY?

TN: Shirt seems to be a parody of Pitchi Pitchi Pitch.



BY THE WAY, SOUTA,
CAN I ASK YOU SOME-THING?
HMM? WHAT IS IT?
I HEARD THIS FROM OZEKI.
AIZAWA-SAN CONFESSED TO YOU, RIGHT?
HOW DID YOU BECOME BOYFRIEND AND GIRLFRIEND?

EH... WELL...I DON'T KNOW WHAT TO SAY...
ENOUGH, AIZAWA-SAN IS A BIGGER GODDESS.
IF SHE CONFESSES TO SOMEONE THEY'RE SURE TO GO OUT
GOOD -ESS..
HMM...? WELL, SURE...

BUT,
THAT'S WHY I WAS WONDER -ING...
YOU'RE NOT THE TYPE WHO JUST SUDDENLY DECIDES ON A GIRLFRIEND LIKE THAT, RIGHT?

IT'S NOT THAT BIG OF A DEAL.
IF I WERE TO GIVE A REASON, WELL, MAYBE...
.. WELL

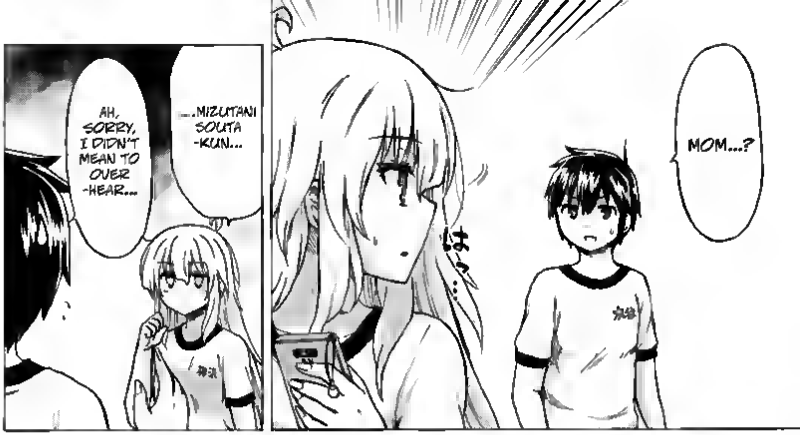
YOU GET REJECTED BY GIRLS BECAUSE YOU NONCHALANTLY SAY THINGS LIKE THAT.
T-T-T -THAT'S NOT TRUE!!

I'LL TAKE A BREAK INDOORS BEFORE MY TURN'S UP..
スッ

WE HAD A BALL GAMES TOURNAMENT RIGHT AFTER THE FIRST DAY OF SCHOOL, RIGHT?
IT WAS AT THAT TIME ..

AIZAWA-SAN, THEY CALL HER THE "COOL BEAUTY".
I'M PRETTY SURE SHE'S FROM MY CLASS...
SHE REALLY IS GORGEOUS
I CAN UNDERSTAND THE HYPE ABOUT HER.

...WELL, I HAVE NOTHING TO DO WITH HER.
TIME TO GO
STOP.
...STOP RIGHT THIS INSTANT.
DON'T SAY SUCH UNREASON -ABLE THINGS!
THERE AREN'T ANY PARENTS COMING TO SEE THIS TOURNA -MENT..
DON'T COME, IT'S EMBAR -RASSING.
MOM!!


MOM...?
...MIZUTANI SOUTA-KUN...
AH, SORRY, I DIDN'T MEAN TO OVER-HEAR...

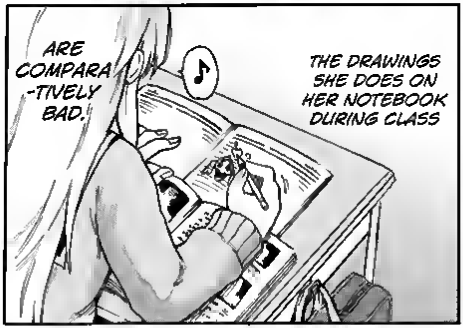
じろっ
.....
SHE'S GLARING! SHE'S REALLY GLARING AT ME!

だっ！
EH!?
WAIT...
AIZAWA-SAN!?

.....
...OH YEAH.
OF COURSE.
IT WAS THEN THAT I REALIZED
SINCE THEN, MY EYES SOUGHT AIZAWA-SAN MORE AND MORE
SHE MIGHT BE A COOL BEAUTY,
BUT SHE STILL DOES STUFF LIKE REBELLING AGAINST HER MOTHER...
THOUGH I DIDN'T UNDERSTAND WHAT SHE DID JUST NOW..

IS JUST HER GETTING DROWSY!
HER EXPRESSION THE CLASS LABELLED AS "FLEETING",

AND THEN...
WAAAH! I GET IT ALREADY! DON'T TARNISH MY DREAM ANY FUR -THER!


THE DRAWINGS SHE DOES ON HER NOTEBOOK DURING CLASS
ARE COMPARA -TIVELY BAD.

THERE ARE TIMES THAT SHE PUTS THE SCHOOL SLIPPERS
ON THE WRONG FEET.

SO ANYWAYS, YOU'VE BEEN INTERESTED IN HER WAY BEFORE YOU TWO WENT OUT?
YEAH.
AFTER THAT, IF YOU ASK ME WHETHER I LIKE HER,
I STILL DON'T KNOW THE ANSWER, ALTHO -UGH...

.....
...ALTHO -UGH?
!

.....YEAH.
I'LL TELL YOU HON -ESTLY.
AIZAWA -SAN FOR ME IS...

SO—!?
DON'T DO THAT, SHINO!
HE'S GONNA FIND OUT!
ドキドキ

A-AIZAWA-SAN... W-WHY ARE YOU HERE...?
SEE?

MEO~W...
IT'S TOO LATE FOR THAT!!
Next time on 12/4